

COMUNICATO STAMPA

**La Casa della Letteratura per la Svizzera italiana
ancora una volta in prima linea per la traduzione propone la
3° edizione del corso di Traduzione Editoriale a cura di Anna Ruchat.**

**Il bando di partecipazione al corso
resterà aperto dal 15 gennaio al 22 febbraio 2024**

In attesa di comunicare il programma degli incontri letterari per l'anno 2024, la **Casa della Letteratura di Lugano** lancia il bando per la **3° edizione del Corso di Traduzione Editoriale**.

Nato nel 2021 da una idea di **Anna Ruchat**, nei bienni passati ha fatto tradurre e poi pubblicare le voci di Jean François Billeter, Zsuzsanna Gahse, David Bosc e Hermann Burger traducendo dal francese e dal Tedesco verso l'italiano. Gli **editori che hanno accolto** negli anni le opere sono stati Casagrande di Bellinzona, Ibis di Pavia e L'Orma di Roma (ai più nota per essere la storica casa editrice di Annie Ernaux, Premio Nobel Letteratura)

Di grande importanza è stata la **collaborazione con il Centre de Traduction Littéraire de Lausanne**, con la **Übersetzerhaus Looren** e con il **Dipartimento di traduzione della Fondazione Unicampus San Pellegrino di Rimini** che hanno rinnovato la propria presenza anche per questa nuova edizione.

I **risultati delle formazioni passate**, infatti, non si sono limitati ad avere tradotto e commercializzato importanti voci della letteratura svizzera, ma hanno professionalmente formato traduttrici e traduttori già in contatto con diverse case editrici.

IL CORSO 2024

Se le prime edizioni del Corso di Traduzione hanno affrontato opera in prosa, per la formazione dell'anno 2024 si è deciso di **addentrarsi nella poesia** scegliendo come autrice **Erika Burkart**.

Nata a Aarau nel 1922 e deceduta nel 2010, è stata non solo profondamente amata da pubblico e critica, ma è stata anche insignita di prestigiosi riconoscimenti tra i quali vanno almeno ricordati il Gran Premio Schiller alla carriera, il Premio Gottfried Keller e il Conrad-Ferdinand-Meyer Preis. Erika Burkart iniziò a pubblicare nel 1953 e negli anni produsse 22 libri di poesia ma anche 8 opere in prosa (una ultima, del 2013, fu pubblicata postuma). Il corso, si è deciso, affronterà esclusivamente la poesia e, con una così vasta produzione letteraria, si creerà una antologia di poesia che a fine lavori -come per le edizioni precedenti- verrà proposta a una casa editrice per la pubblicazione.

IL BANDO

Il bando resterà **attivo dal 15 gennaio al 22 febbraio 2024**.

Il corso, tenuto da Anna Ruchat, avrà inizio il 4 marzo e la durata di sei mesi.

Verranno prese in considerazione le candidature provenienti sia dalla Svizzera che dall'Italia .

Tutti i dettagli e i requisiti, sono nel bando allegato o scaricabile sul sito www.casadellaletteratura.ch

INFO e CONTATTI Casa della Letteratura per la Svizzera italiana

www.casadellaletteratura.ch // email segreteria@casadellaletteratura.ch

UFFICIO STAMPA: Laboratorio delle parole di Francesca Rossini

Mob:+41 77 4179372 // +39 392 9222152 // francesca.rossini@laboratoriodelleparole.net

Ufficio Stampa:

Laboratorio delle parole di Francesca Rossini - Lugano (CH) – Bologna (I) -

Mob: +41 77 41 79 372 - Cel: +39 335 54 11 331

francesca.rossini@laboratoriodelleparole.net

www.laboratoriodelleparole.net